



# ***Slow Russian Language Podcast***

***Episode #14***

---

## **Русские имена**

Русские имена **почему-то** очень часто удивляют иностранцев. **Дело в том, что** почти каждое русское имя имеет две формы – официальную и повседневную. Например, моё имя Дарья, но чаще всего меня зовут Даша. То же самое с остальными именами: Мария – это Маша, Павел – это Паша, Виктор – это Витя и так далее. Некоторые имена не меняются – например, Марина.

**Кроме того,** в России у каждого человека есть не только имя и фамилия, но и отчество. Оно образуется от имени **отца**. Например, моего папу зовут Сергей, поэтому моё отчество – Сергеевна. Дарья Сергеевна Молчанова. Полное имя, то есть фамилия, имя и отчество, используется в большинстве официальных документов. Кроме того, незнакомые люди обращаются друг к другу по имени и отчеству (например, на работе). Молодые обращаются по имени и отчеству к старшим.

**В неформальных ситуациях** мы обычно называем друг друга только по имени.

## **Translation**

Russian names for some reason very often surprise foreigners. The thing is that almost each Russian name has two forms – the official one and the everyday one. For example, my name is Daria but usually I'm called Dasha. The same with other names: Maria is Masha, Pavel is Pasha, Victor is Vitya and so on. Some names don't get changed – for example, Marina.

Moreover, every person in Russia has not only a first name and a last name, but also a patronymic. It is formed from a father's name. For example, my dad's name is Sergey, so my patronymic is Sergeevna. Daria Sergeevna Molchanova. Full name (Last name, first name and patronymic) are used in most official documents. Besides that, strangers address each other with the first name and the patronymic (for example, at work). Young people address with the first name and the patronymic for older ones.

In informal situations we usually call each other just by name.

**Слова с синонимами и примерами.**  
**The words with synonyms and examples.**

**Почему-то** – зачем-то, для чего-то. – For some reason.

*Пример:* Я сегодня не работал, но почему-то устал

*Пример:* У нас было идеальное свидание! Но он почему-то не звонит.

**Дело в том, что...** – The thing is., The matter of fact is...

*Пример:* Дело в том, что я не работаю здесь.

**Кроме того** – Более того, Помимо этого. – Moreover, besides that.

*Пример:* Я не ем конфеты, хлеб, мясо. Кроме того, я не ем фрукты.

**Отец** – папа. – Father, dad.

*Пример:* Мой отец журналист.

*Пример:* «Отцы и дети» - моя любимая книга.